

В.О. Потіха, Н.О. Зварун

MEDICAL REFERENCE BOOK



ТЕРНОПІЛЬ
НАВЧАЛЬНА КНИГА — БОГДАН

УДК 811.111:378.147
ББК 74.268.1
П55

Рецензенти:

кандидат медичних наук, доцент кафедри медичної біології ДВНЗ
«Тернопільський державний медичний університет
імені І.Я. Горбачевського МОЗ України»

Т.В. Бігуняк

кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов
Запорізького державного медичного університету

Л.В. Сазанович

Потіха В.О., Зварун Н.О.

П55 Medical Reference Book / В.О. Потіха, Н.О. Зварун. —
Тернопіль : Навчальна книга — Богдан, 2016. — 192 с.

ISBN 978-966-10-4540-7

Книга містить пізнавальну інформацію про медицину, питань й відповіді на вікторину, вірші, прислів'я, вислови відомих людей та жарти на медичну тематику, ілюстрований довідковий матеріал та граматичний довідник.

Для студентів та викладачів медичних навчальних закладів I-IV рівня акредитації, вчителів та учнів старших класів загальноосвітніх шкіл, абітурієнтів, а також тих, хто цікавиться медициною і прагне удосконалювати знання з англійської мови.

УДК 811.111:378.147

ББК 74.268.1

*Охороняється законом про авторське право.
Жодна частина цього видання не може бути відтворена
в будь-якому вигляді без дозволу автора чи видавництва.*

ISBN 978-966-10-4540-7

© Потіха В.О., Зварун Н.О., 2016
© Навчальна книга — Богдан, 2016

ПЕРЕДМОВА

Вивчення медичної термінології іноземною мовою є складовою частиною професійної підготовки студентів вищих медичних закладів. Пропонований довідник створено для поглиблення знань англійською мовою про системи людського організму, симптоми поширених захворювань, основні вітаміни, медичні інструменти та їхнє застосування в медичній практиці.

Посібник містить цікаві факти про медицину, таблиці з реаліями у галузі вищої освіти України, текст клятви Гіппократа в трьох версіях: класичній, сучасній та українською мовою. Діалоги та ідіоми з назвами частин людського тіла допоможуть активізувати медичну термінологію та використовувати її в різноманітних ситуаціях у процесі мовлення. Фрази класного вжитку будуть корисними для викладачів та студентів при спілкуванні іноземною мовою на лекціях та семінарах. У книзі англійською мовою подано структуру університету, посади, рівні навчання, академічні та наукові ступені, структуру навчального року, процедуру одержання наукових ступенів, опис студентського помешкання та форми фінансової допомоги студентам.

Вірші, прислів'я, вислови відомих людей, жарти на медичну тематику доповнюють довідковий матеріал. Медичний довідник містить узагальнений та систематизований граматичний матеріал, ілюстрований прикладами.

Представлений довідник може бути використаний викладачами та студентами медичних навчальних закладів I-IV рівня акредитації.

*Т.В. БІГУНЯК,
кандидат медичних наук,
доцент кафедри медичної біології
Тернопільського державного
медичного університету
імені І.Я. Горбачевського*

Здоров'я — найважливіша цінність не лише окремої людини, а й усього суспільства загалом. Щоб людина мала змогу піклуватися про своє здоров'я, розвиток і самовдосконалення, вона повинна свідомо ставитися до життя як до найважливішого подарунку. В умовах євроінтеграції все більш актуальним стає питання формування англомовної комунікаційної компетенції українців. Ця теза має прямий стосунок не лише до професійних медиків, якщо пацієнтом виявиться іноземець, а й до пересічних громадян, які подорожують або працюють за кордоном.

З цього погляду беззаперечною є проблема науково-популярної літератури англійською мовою, де б просто і зрозуміло пояснювалися медичні питання. Медичний довідник Потіхи В.О. і Зварун Н.О. якраз і покликаний заповнити цю лаку. Укладачі довідника взяли за втілення в життя досить складної мети — викласти довідкові матеріали, що стосуються здоров'я організму людини, та матеріали з граматики англійської мови за темою «Медицина» у доступній нефаківцям формі.

Загальну структуру посібника складають 5 розділів. Добір матеріалів повністю відповідає практичній меті видання: зацікавити («Hippocratic Oath», «It is Interesting to Know», «Body Idioms»), поінформувати («List of Diseases», «Facts about Teeth», «Important Vitamins», «Parts of the Body», «Finger Names», «Vital Organs of the Human Body», «The Human Body Systems», «Medical Instruments», «University Structure», «Types of Doctors») та навчити мовленнєвих тактик поведінки у типових ситуаціях («At the Lecture», «A visit to the Doctor. Dialogues»). Особливу увагу привертають такі матеріали: «Health Proverbs and Quotations», «Humour», «Rhymes and Verses», звернення до яких відповідає реалізації емотивної функції навчання та дозволяє побачити в суворих людях у білих халатах людині особисті якості. Колаж інформативно-пізнавальних текстів, цікаві ілюстрації сприяють розвитку мислення та активізують пам'ять і увагу.

Особливої уваги заслуговує граматичний розділ довідника, в якому зроблено спробу акцентувати особливості англійської мови у фаховому контексті. Так, автори дуже детально підійшли до теми утворення множини й додали до типового набору правил слова грецького (analysis — analyses, axis — axes) та латинського (bacillus — bacilli,

sactus — casti) походження, без знання яких неможливе грамотне спілкування англійською мовою в медичній сфері.

Актуальність та оригінальність пропонованих матеріалів не викликає сумніву. Ознайомлення із структурою та змістом довідника свідчить, що автори провели значну за обсягом роботу стосовно добору та структуризації матеріалів, створивши цікавий посібник, який можна використовувати як для самостійної роботи на заняттях з англійської мови, так і в позаурочний час.

*Л.В. САЗАНОВИЧ,
кандидат філологічних наук,
доцент кафедри іноземних мов
Запорізького державного
медичного університету*

CONTENTS

Informative Section.....	7
Hippocratic Oath	7
University Structure	11
At the Lecture and the Seminar.....	15
A Visit to the Doctor. Dialogues.....	27
Types of Doctors	31
List of Diseases	35
Facts about Teeth.....	57
Important Vitamins.....	59
It is Interesting to Know.....	63
Self-study Section.....	65
Quiz	65
Answers to the Quiz	68
Emotive Section.....	71
Health Proverbs	71
Quotations	73
Humour	76
Rhymes and Verses.....	78
Picture Section.....	80
Parts of the Body	81
Finger Names	82
Vital Organs of the Human Body.....	83
The Human Body Systems.....	85
Medical Instruments.....	92
Body Idioms	105
Grammar Section.....	110
References.....	187

INFORMATIVE SECTION

Hippocratic Oath

Classical Version

I swear by Apollo the physician and Asclepius, and Hygieia and Panacea and all the gods and goddesses as my witnesses that I will observe and keep this underwritten oath, to the utmost of my power and judgment.



Hippocratic Oath : Promise made by doctors

I will reverence my master who taught me the art. Equally with my parents, will I allow him things necessary for his support, and will consider his sons as brothers. I will teach them my art without reward or agreement; and I will impart all my acquirement, instructions, and whatever I know, to my master's children, as to my own; and likewise to all my pupils, who shall bind and tie themselves by a professional oath, but to none else.

With regard to healing the sick, I will devise and order for them the best diet, according to my judgment and means; and I will take care that they suffer no hurt or damage.

Nor shall any man's entreaty prevail upon me to administer poison to anyone; neither will I counsel any man to do so. Moreover, I will get no sort of medicine to any pregnant woman, with a view to destroy the child.

Further, I will comport myself and use my knowledge in a godly manner.

Whatsoever house I may enter, my visit shall be for the convenience and advantage of the patient; and I will willingly refrain from doing any injury or wrong from falsehood, and (in an especial manner) from acts of an amorous nature, whatever may be the rank of those who it may be my duty to cure, whether mistress or servant, bond or free.

If I faithfully observe this oath, may I thrive and prosper in my fortune and profession, and live in the estimation of posterity; or on breach thereof, may the reverse be my fate!

Modern Version

I swear to fulfil, to the best of my ability and judgment, this covenant:

- I will respect the hard-won scientific gains of those physicians in whose steps I walk, and gladly share such knowledge as is mine with those who are to follow.
- I will apply, for the benefit of the sick, all measures which are required, avoiding those twin traps of overtreatment and therapeutic nihilism.
- I will remember that there is art to medicine as well as science, and that warmth, sympathy, and understanding may outweigh the surgeon's knife or the chemist's drug.
- I will not be ashamed to say «I know not,» nor will I fail to call in my colleagues when the skills of another are needed for a patient's recovery.
- I will respect the privacy of my patients, for their problems are not disclosed to me that the world may know. Most especially must I tread with care in matters of life and death. If it is given me to save a life, all thanks. But it may also be within my power to

take a life; this awesome responsibility must be faced with great humbleness and awareness of my own frailty. Above all, I must not play at God.

- I will remember that I do not treat a fever chart, a cancerous growth, but a sick human being, whose illness may affect the person's family and economic stability. My responsibility includes these related problems, if I am to care adequately for the sick.
- I will prevent disease whenever I can, for prevention is preferable to cure.
- I will remember that I remain a member of society, with special obligations to all my fellow human beings, those sounds of mind and body as well as the infirm.
- If I do not violate this oath, may I enjoy life and art, respected while I live and remembered with affection thereafter. May I always act so as to preserve the finest traditions of my calling and may I long experience the joy of healing those who seek my help.

Клятва Гіппократа

Клянусь Аполлоном-цілителем, Асклепієм, Гігієєю та Панакеею й усіма богами та богинями, беручи їх у свідки, виконувати чесно, відповідно до моїх сил і мого розуміння, таку присягу та письмове зобов'язання:

- цінувати того, хто навчив мене лікарської майстерності, нарівні з моїми батьками, ділитися з ним своїми статками і, за необхідності, допомагати йому в його потребах;
- його нащадків вважати за своїх братів, і цю майстерність, якщо захочуть її опанувати, передавати їм безкорисливо й без усілякої домовленості;

- настанови, усні уроки і все інше у навчанні передавати своїм синам, синам свого вчителя і учням, що пов'язані зобов'язанням і клятвою за законом медичним, але нікому іншому;
- я спрямовую режим хворих на їхню користь згідно з моїми силами й моїм розумінням, утримуючись від заподіяння всілякої шкоди та несправедливості;
- я не дам нікому, хто буде просити, смертельного засобу і не вкажу шляху для подібного задуму;
- так само я не дам жодній жінці абортивного пессарію;
- чисто та непорочно буду я жити і застосовувати свою майстерність;
- у жодному разі не робитиму розтину в тих, хто страждає на кам'яну хворобу, доручивши це людям, котрі займаються цією справою;
- до якого б дому я не прийшов, я зайду в нього лише для користі хворого, без всілякого навмисного, неправедного і згубного наміру, особливо утримаюсь від любовних утіх з жінками й чоловіками, вільними і рабами;
- що б при лікуванні, а також без лікування, я не побачив або не почув про життя людей з того, що не потрібно розголошувати, я мовчатиму, вважаючи подібні речі таємницею;
- якщо я непорушно виконуватиму цю клятву, нехай мені буде надано щастя в житті та майстерності й слава у всіх людей довіку;
- якщо я порушу цю клятву або дам несправжню клятву, нехай зі мною скоїться протилежне.

University Structure

UKRAINE. HIGHER EDUCATION

<i>Positions</i>	<i>Посади</i>
Rector (President)	Ректор
Vice-Rector	Проректор
Dean	Декан
Assistant Dean	Заступник декана
Full Professor	Професор
Associate Professor	Доцент
Assistant Professor	Старший викладач
Instructor	Викладач
Department Secretary	Ст. лаборант кафедри (секретар)
Assistant Secretary	Лаборант кафедри (помічник секретаря)
Laboratory Assistant	Лаборант (відповідальний за устаткування)
Tutor	Куратор (групи)

<i>University Structure</i>	<i>Структура університету</i>
Senate	Вчена рада університету
School	Факультет
School board	Рада факультету
Department/chair	Кафедра
Head of the department	Завідувач кафедри
Department meeting	Засідання кафедри
Department	Відділення
Full-time department	Денне відділення (стаціонар)
Part-time department	Вечірнє відділення
Correspondence department	Заочне відділення

Distant learning department	Відділення дистанційного навчання
Faculty	Викладацький склад
Staff	Співробітники
Research Institute	Науково-дослідний інститут
Researcher	Дослідник
Scientist	Вчений у галузі природничих наук
Scholar	Вчений у галузі гуманітарних наук
Evening School	Вечірні курси

<i>Levels of Study</i>	<i>Рівні навчання</i>
Undergraduate level (course)	Рівень бакалавра
Graduate level(course)	Рівень спеціаліста/магістра
Internship	Інтернатура
Postgraduate level (course)	Аспірантура
Senior doctorate level (course)	Докторантура
A third — year project/term paper	Курсова робота
Bachelor's Thesis	Кваліфікаційна робота бакалавра
Master's Thesis	Кваліфікаційна робота магістра
A PhD dissertation/Thesis	Кандидатська дисертація
A senior doctoral dissertation/ Thesis	Докторська дисертація

<i>Degrees</i>	<i>Академічні та наукові ступені</i>
Bachelor	Бакалавр (4 роки навчання)
Master	Магістр
Specialist	Спеціаліст
PhD (Doctor of Philosophy)	Кандидат наук
DLitt (Doctor of Literature)	Доктор наук (у галузі гуманітарних наук)

DSc (Doctor of Science)	Доктор наук (у галузі природничих наук)
<i>Procedure for Awarding Higher Degrees</i>	<i>Процедура одержання наукових ступенів</i>
To submit a dissertation for consideration	Подавати дисертацію на розгляд
To accept a dissertation for consideration	Приймати дисертацію до розгляду
Expert Examining Board	Спеціалізована рада із захисту дисертацій на здобуття ступеня кандидата наук
The Senior Doctorate Expert Examining Board	Спеціалізована рада із захисту дисертацій на здобуття ступеня доктора наук
To accept (the dissertation)	Ухвалити позитивне рішення щодо присвоєння наукового ступеня
To reject (the dissertation)	Відхилити дисертацію
To refer (the dissertation) back	Відправити дисертацію на доопрацювання
To award/confer a degree	Присвоїти науковий ступінь
Qualification	Кваліфікація
Major, speciality (BrE), specialty (AmE)	Спеціальність
<i>University Studies</i>	<i>Навчання в університеті</i>
To apply to university	Вступати до університету
To enter the university	Вступити до університету
To take exams	Скласти іспити
To pass exams	Скласти іспити
To admit/accept to university	Зарахувати до університету
To enrol on (BrE), to enrol in (AmE)	

To have classes (lectures, classes, seminars)	Мати заняття (лекції, практичні, семінари)
To miss classes	Пропускати заняття
Leave of absence	Академічна відпустка
Tutorial	Консультація
Mark (BrE), grade (AmE)	Оцінка
Grade point average (GPA)	Середній бал успішності
To graduate from university	Закінчувати університет

<i>Academic Year Structure</i>	<i>Структура навчального року</i>
Academic year	Навчальний рік
Semester	Семестр
End-of-semester examinations	Екзаменаційна (семестрова) сесія
Exam	Іспит
Degree exam	Державний іспит
Vacation	Канікули
To fail exam	Провалити іспит
To make up exams	Перездавати іспити

<i>Student's Accommodations</i>	<i>Студентське помешкання</i>
Hall of residence, student hostel	Гуртожиток
Rented room/flat	Наймана кімната/квартира
Shared flat	Наймана (разом з іншими студентами) квартира

<i>Forms of Financial Aid</i>	<i>Форми фінансової допомоги студентам</i>
Grant	Стипендія
Scholarship	Іменна стипендія
Award	Премія

At the Lecture and the Seminar

Some Ways to Greet Someone

Декілька фраз для привітання

Good morning, everyone!

Good afternoon, everyone!

Hello, everyone!

Welcome!

Welcome to ...

Всім доброго ранку!

Всім доброго дня!

Всім привіт!

Ласкаво прошу!

Ласкаво прошу до ...

During the Lecture or the Seminar

Під час лекції чи семінару

Who's absent today?

Okay, let's get started.

We have a lot to cover today.

Let's continue where we left off.

Last time, we talked about...

Let's review some of the concepts we talked about last time.

And today we'll discuss/go on to...

Today's topic is...

Хто відсутній сьогодні?

Гаразд, давайте почнемо.

Ми повинні охопити багато матеріалу сьогодні.

Давайте продовжимо те, на чому ми зупинились.

Минулого разу ми говорили про...

Давайте повторимо деякі поняття, про які ми говорили минулого разу.

І сьогодні ми обговоримо/перейдемо до...

Сьогоднішня тема...

First of all, I'd like to talk about...

Next, let's talk about...

Now I'd like to discuss...

As I mentioned previously...

Let's go back to/get back to ...

Let's check the answers.

The next main idea is...

That's all I have to say about.

Let's put together everything we have talked about so far.

The conclusions we can draw from this are:

There's another point that relates to this issue that we haven't considered yet.

Do you have any questions?

Who would like to say/ask something?

Could you say a little more about that?

Do you agree?

Do you agree that...?

Would someone like to add to what student A has just said?

Do you have any thoughts on this subject? What do you think about this?

Перш за все я б хотіла поговорити про...

Далі, давайте поговоримо про...

Зараз я б хотіла обговорити...

Як я попередньо згадувала...

Давайте повернемося до ...

Давайте перевіримо відповіді.

Наступна головна думка полягає в ...

Це все, про що я маю розповісти.

Давайте підсумуємо все, про що ми говорили.

Висновки, які ми можемо з цього зробити, такі:

Є інше питання, що стосується цієї теми, яке ми ще не розглянули.

У вас є запитання?

Хто б хотів сказати/запитати щось?

Чи не могли б ви сказати ще трохи про це?

Ви погоджуєтесь?

Ви погоджуєтесь, що...?

Чи хотів би хтось додати щось до сказаного студентом А?

Маєте якісь думки з цього приводу? Що ви думаєте про це?

Part of what you said is correct,
but not all of it.

Please hold any questions until
later/at the end.

I'll come back to/Let me come
back to that question in a few
minutes.

Is there anything you want me to
explain?

Are there any questions on the
topic?

Are there any questions from yes-
terday's lecture that we should
go over today?

Student A has raised an interest-
ing point.

That's an interesting idea, but...

Nice try, but not quite right.

I think I understand what you
mean.

If I understand you correctly, you
mean....

Could you please repeat your
question?

Could you explain that?

Sorry, I haven't understood the
question. Could you please re-
phrase it?

Do you mean that...?

Let's get back to our main point.

Частина з того, що ви сказали,
є правильною, але не все.

Будь ласка, прибережіть запи-
тання на пізніше/на завер-
шення.

Я повернусь до/Дозвольте мені
повернутись до того питання
за декілька хвилин.

Чи ви б хотіли, щоб я щось по-
яснила?

Чи є запитання до теми?

Чи є запитання з приводу вчо-
рашньої лекції, до яких слід
повернутися сьогодні?

Студент А поставив цікаве за-
питання.

Це цікава думка, проте...

Гарна спроба, проте не цілком
правильна.

Думаю, я розумію, що ви має-
те на увазі.

Якщо я правильно вас розу-
мію, ви маєте на увазі...

Чи не могли б ви повторити
своє запитання?

Чи не могли б ви пояснити це?

Вибачте, я не зрозуміла запи-
тання. Чи не могли б ви пе-
рефразувати його, будь ласка?

Ви маєте на увазі, що...?

Давайте повернемося до на-
шого головного питання.

Let's get back to what we were discussing.

Good example. Can someone else give another example of...?

Hold on, let's give someone else a chance to speak.

I think that you're right about...

I'm afraid I can't agree with that because....

Is that clear?

Do you understand what I mean?

If you don't understand, please tell me.

Are there any questions?

Please focus on what we're doing.

Before I let you go, I want to discuss one more question.

Before we finish, please look at page...

Before we finish, I want to summarize the main points we have covered today. First..., second..., finally...

Remember to study the chart on page ... It's really important.

Давайте повернемося до того, що ми обговорюємо.

Хороший приклад. Чи може ще хтось навести інший приклад...?

Зачекайте, давайте надамо ще комусь шанс висловитись.

Я думаю, що ви маєте рацію стосовно...

Боюсь, я не можу погодитись з цим, тому що...

Це зрозуміло?

Ви розумієте, що я маю на увазі?

Якщо ви не розумієте, будь ласка, скажіть мені.

Чи є запитання?

Сконцентруйтеся на тому, що ми робимо, будь ласка.

Перш ніж я відпущу вас, я хочу обговорити ще одне питання.

Перш ніж ми завершимо, подивіться на сторінку..., будь ласка.

Перш ніж ми завершимо, я хочу підсумувати головні питання, які ми розглянули сьогодні. Перше..., друге..., останнє...

Не забудьте вивчити таблицю на сторінці ... Це справді важливо.

For our next class, please read pages ...

Pay particular attention to the chart on page ...

Okay, we're finished for today.
Thanks for your effort today!

We've run out of time, so we'll continue at the next lesson.

Don't forget to do your homework!

That's all for today. You can go now.

До нашого наступного заняття прочитайте, будь ласка, сторінки...

Зверніть особливу увагу на таблицю на сторінці...

Гаразд, на сьогодні все. Дякую за роботу.

У нас завершився час, отже, ми закінчимо на наступному уроці.

Не забудьте виконати домашнє завдання!

Це все на сьогодні. Ви можете йти.

Managing Behaviour

Наведення дисципліни

Try to get to class on time.

Please put your cell phone away.

I'm waiting for you to be quiet.

We won't start until everyone is quiet.

Stop talking and be quiet, please.

Stop talking, please.

Stop it, please.

Намагайтеся приходити на заняття вчасно.

Будь ласка, відкладіть свій мобільний телефон.

Я чекаю, поки ви заспокоїтесь.

Ми не розпочнемо, допоки всі не заспокояться.

Припиніть розмовляти і будьте тихо, будь ласка.

Припиніть розмовляти, будь ласка.

Припиніть, будь ласка.

Some Ways to Say Goodbye to Someone

Декілька фраз для прощання

All the best!

See you tomorrow.

See you next week.

Have a nice weekend!

На все добре!

Побачимось завтра.

До зустрічі наступного тижня.

Гарних вам вихідних!

Some Ways to Agree or Disagree

Декілька фраз для висловлення згоди чи незгоди

OK

Yes, indeed

Of course

Of course not

That's fine

That's right/that's correct

Sure

Certainly

Definitely

Absolutely

As soon as possible

That's enough

It doesn't matter

It's not important

It's not serious

It's not worth it

Добре

Так, звичайно

Звичайно

Звичайно ж ні

Це добре

Правильно

Звичайно

Неодмінно

Обов'язково

Безумовно

Якнайшвидше

Досить

Не має значення

Це не важливо

Це не серйозно

Це не варте цього

Bad luck!	От невдача!
Never mind!	Не зважай!
What a pity! What a shame!	Як шкода!
Glad to hear it	Радий це чути
Sorry to hear that	Шкода це чути
Not bad	Непогано
I like ... him/her/it	Мені подобається ... він/вона/це
Well done!	Дуже добре!
I don't like ... him/her/it	Мені не подобається ... він/вона/це

Thanks and Apologies

Подяка та вибачення

Thanks for your ... help/hospitality/email	Дякую за ... допомогу/гостинність/електронний лист
Thanks for everything	Дякую за все.
I'm sorry	Мені шкода.
I'm really sorry	Мені дуже шкода.
Sorry I'm late	Вибачте за запізнення.
Sorry to keep you waiting	Вибачте, що змусив вас чекати.
Sorry for the delay	Вибачте за затримку.

Exclamations

Вигуки

Look!	Дивіться!
Great!	Здорово!
Come on!	Припиніть!
Only joking!/Just kidding!	Жартую!
Bless you!	Будьте здорові! (після чхання)
That's interesting!	Як цікаво!
That's life!	Таке життя!
Damn it!	Чорт забирай!

Instructions

Інструкції

Come in!	Заходьте!
Please sit down.	Будь ласка, сідайте.
Could I have your attention, please?	Прошу уваги, будь ласка
Let's go!	Пішли!
Hurry up!	Поспішайте!
Get a move on!	Ворушіться!
Calm down!	Заспокойтеся!
Hang on a second.	Зачекайте секунду.
Hang on a minute.	Зачекайте хвилинку.
One moment, please.	Один момент, будь ласка.
Just a minute.	Хвилинку.

Will you open the window,
please?

Don't worry!

Don't forget!

Help yourself!

Go ahead!

Let me know!

Чи не відчините ви вікно, будь
ласка?

Не хвилюйтеся!

Не забудьте!

Пригощайтесь!

Вперед!

Повідомте мене!

Words Related to Place

Слова, які вказують на місцезнаходження

here

there

everywhere

nowhere

somewhere

somewhere here

тут

там

всюди

ніде

десь, кудись

десь тут

Common Questions

Популярні запитання

Where are you?

What's this?

What's that?

Is anything wrong?

What's the matter?

Is everything OK?

Де ви?

Що це?

Що то?

Щось негаразд?

Що трапилось?

Чи все добре?

Have you got a minute?
Have you got a pen I could borrow?
Really?
Are you sure?
Why?
Why not?
What's going on?/What's happening?
What happened?
What?
Where?
When?
Who?
How?
How many?/How much?

Ви маєте хвилинку?
Чи я можу позичити вашу ручку?
Справді?
Ви впевнені?
Чому?
Чому ні?
Що відбувається?
Що трапилось?
Що?
Де?
Коли?
Хто?
Як?
Скільки?

Congratulations

Привітання

Congratulations!
Good luck!
Happy birthday!
Happy New Year!
All the best for the New Year.

Happy Easter!
Merry Christmas!
Happy Valentine's Day!

Вітаю!
Удачі!
З днем народження!
З Новим Роком!
Всього найкращого у Новому році.
З Пасхою!
З Різдвом!
З днем Святого Валентина!

Expressing Needs and Feelings

Висловлення потреб та почуттів

I seem to be losing my voice.

I'm afraid I can't speak any louder.

I have a sore throat.

Do you mind if I sit down?

I have a headache.

I'm worried.

I'm looking forward to it.

I'm in a good mood.

I'm in a bad mood.

I'm tired.

I'm exhausted.

I'm in a hurry.

I've got to go.

I'm going out.

After you!

Здається, я втрачаю голос.

Боюсь, що я не можу говорити голосніше.

У мене хворе горло.

Ви не проти, якщо я сяду?

У мене болить голова.

Я хвилююсь.

Я чекаю на це з нетерпінням.

У мене гарний настрій.

У мене поганий настрій.

Я втомилась.

Я знесилений.

Я поспішаю.

Я маю йти.

Я виходжу.

Прошу!/Після Вас. (Якщо ви хотіли б пропустити когось поперед себе)

Asking and Expressing Opinions

Запитання та висловлення думок

What do you think?

I think that ...

I hope that ...

I'm absolutely sure that ...

Як ти вважаєш?

Я думаю, що ...

Я сподіваюсь, що ...

Я цілком впевнена, що ...

There is no doubt that ...
I am convinced that ...
I'm afraid that ...
In my opinion, ...
To my mind, ...
It seems to me/It appears to me...
I agree.
I disagree/I don't agree.
That's true.
That's not true/That's wrong.
I'm afraid that I can't quite agree.
I think so.
I don't think so.
I hope so.
I hope not.
You're right.
You're wrong.
I don't mind.
It's up to you.
That depends.
That's interesting.
That's funny.

Нема сумніву, що ...
Я переконана, що ...
Я боюсь, що ...
На мою думку, ...
На мою думку, ...
Мені здається ...
Я згідна.
Я проти/я не згідна.
Це правильно.
Це неправильно.
Боюсь, що я не можу цілком погодитись.
Я так думаю.
Я так не думаю.
Я сподіваюсь, що так.
Я сподіваюсь, що ні.
Ти правий (маєш рацію).
Ти неправий.
Мені однаково.
Роби, як знаєш.
Як сказати.
Це цікаво.
Це кумедно.

A Visit to the Doctor. Dialogues

A **family physician** is a doctor who specializes in family practice.

At the Family Physician

Doctor: Good morning! Can I help you?

Patient: Good morning, doctor! I have a splitting headache and fever

Doctor: Is anything else bothering you?

Patient: I also sneeze and cough.

Doctor: I see. Come closer, please. I'll have to look at your throat and listen to your lungs.

Patient: All right.

Doctor: You've got a bad cold. You have a sore throat, so you mustn't take cold drinks. You have to drink lots of warm tea or other liquids. It's also necessary to stay in bed.

Patient: Are there any other prescriptions for my condition?

Doctor: You will also need to buy some drugs which I'll prescribe. Take the cough syrup before bedtime every night for a week. You'll probably start to feel better in a couple of days.

Patient: Thank you.

Doctor: Come back next week if you don't feel better. Good bye.

Patient: Good-bye, doctor.

A **cardiologist** is a doctor with special training and skill in finding, treating and preventing diseases of the heart and blood vessels.

At the Cardiologist

Doctor: Good morning. What's bothering you?

Patient: I'm having a heart trouble.

Doctor: When did it start?

Patient: It started last week.

Doctor: Do you have any other symptoms?

Patient: I also have shortness of breath and a strong headache.

Doctor: I'll examine you. Let me take your pulse, please, and I'll measure your blood pressure. Your blood pressure is rather high. High blood pressure increases the risk of having a heart attack. I'll give you a prescription.

Patient: How often should I take this medicine?

Doctor: Take this medicine three times a day after meals for seven days. Besides, your problems require more specialized testing. You need additional tests such as an ECG, Echocardiogram, x-ray and blood test for a more definite diagnosis. I also recommend you an Exercise test to measure your heart's performance and limitations. After all these tests we can learn about your risk factors for heart disease and find out what measures you can take for better heart health.

Patient: Do you think it is so serious?

Doctor: Each patient's case is unique, you see. I think, you have to change your lifestyle and spend a lot of time in the open air. You need to rest and you shouldn't worry. We'll know more in a few days. Any other questions?

Patient: No doctor, thank you.

Doctor: Good. We will see each other in three days. Good-bye.

Patient: Good-bye.

Echocardiogram — a sound wave picture to look at the structure and function of the heart.

Ambulatory ECG — a recording during activity to look for abnormal heart rhythms.

Exercise test — a study to measure your heart's performance and limitations.

A dermatologist is a doctor who treats diseases and some cosmetic problems of the skin, scalp, hair, and nails.

At the Dermatologist

Patient: Good afternoon, doctor.

Doctor: Good afternoon. What seems to be the problem?

Patient: I have a rash on my neck

Doctor: Since when have you had the rash?

Patient: About two days.

Doctor: Is the rash itching?

Patient: Yes, it is.

Doctor: What do you connect your disease with?

Patient: I don't know exactly, but it may be connected with a cat.

Doctor: Do you have the cat ill with ringworm?

Patient: No, I don't. But I stroked the cat which I saw at the bus stop. It was so nice.

Doctor: Do you like cats?

Patient: Yes, I do. But maybe that cat was ill with ringworm and now I have a problem.

Doctor: I don't think it's too serious. But I recommend you not to stroke stray cats.

Patient: Okay, doctor. Could you prescribe some medicine for me?

Doctor: I'm going to give you a prescription for an ointment. Apply the ointment to your rash twice a day until it disappears.

Patient: Thank you, doctor. I will follow your advice.

A **gastroenterologist** is a physician with dedicated training and unique experience in the management of diseases of the gastrointestinal tract and liver.

At the Gastroenterologist

Doctor: Good morning. What is your problem?

Patient: I have a stomachache.

Doctor: What do you feel?

Patient: I have a strong pain.

Doctor: How long have you had this pain?

Patient: About five days.

Doctor: When does your stomach hurt?

Patient: My stomach hurts after every meal.

Doctor: Do you have any other symptoms?

Patient: Yes, I do. I feel nauseous. Sometimes I feel like vomiting.

Doctor: I'll examine you. Please take off your clothes to the waist and lie down there. Tell me if it hurts when I do this.

Patient: Oh, it hurts there.

Doctor: I see. Let's hope it's just indigestion, but we'll need to run some diagnostic tests to be sure. You'll run Endoscopy, a blood test and we'll also need a urine sample.

Patient: Okay.

Doctor: Besides, I'll give you a prescription for indigestion tablets.

Patient: How often should I take them?

Doctor: Take a pill three times a day for seven days. You'll probably start to feel better in a couple of days.

Patient: Thank you, doctor. Good bye.

Doctor: Good bye. See you in three days.

Endoscopy is the use of narrow, flexible lighted tubes with built-in video cameras, to visualize the inside of the intestinal tract.

Types of Doctors

List of Different Types of Doctors and What They Do

Allergist: helps in treating different kinds of allergies and immune system disorders like hay fever, asthma, etc.

Andrologist: helps in diagnosing and treating disorders related to the male reproductive system.

Anaesthesiologist: studies the effects and reactions to anaesthetic medicines and administers them to a variety of patients with pain-killing needs. This doctor assesses illnesses that require this type of treatment and the dosages appropriate for each specific situation.

Audiologist: specializes in ear related issues, particularly with regard to hearing loss in children. This doctor works with deaf and mute children to assist in their learning to communicate. Audiologist typically works in hospitals, physicians' offices, audiology clinics, and occasionally in schools.

Cardiologist: diagnoses and treats heart diseases and cardiovascular diseases.

Dentist: treats gum diseases, straightens teeth, carries out root canals, etc.

Dermatologist: studies the skin, its structure, functions, and diseases, as well as its appendages (nails, hair, sweat glands) and treats the related ailments.

Emergency Doctor: offers services in the emergency room (ER) and is on call 103. He treats various emergency cases that vary from poisoning, broken bones, burns, heart attack, and anything and everything that can be termed as a medical emergency.

Endocrinologist: studies disorders of the endocrine system and their glands.

ENT Specialist (Otolaryngologist): concentrates in areas related to the Ear, Nose, and Throat, and sometimes even ailments related to the neck or the head. Children often seek treatment from ENT specialists for surgery in the above areas, and adults see these doctors for sinus infections.

Epidemiologist: carries out study of diseases and comes up with ways of prevention of diseases through vaccinations, etc.

Family Physician: treats patients of all ages and medical non-emergency conditions usually in a clinic. This is your friendly neighbourhood doctor who is basically general physician.

Gastroenterologist: studies diseases of digestive system and gives treatment related to the gastroenterology.

Geriatrician: specializes in the care of the elderly.

Gynaecologist: studies and treats diseases of the female reproductive system.

Haematologist: studies blood and its diseases.

Hepatologist: studies and treats diseases of the liver.

Immunologist: studies all aspects of the immune system in all organisms and gives treatment to diseases of the immune system.

Infectious Disease Specialist: studies and treats diseases that are caused by viruses, bacteria, fungi, parasites, and is usually based within the hospital.

Medical Geneticist: examines and treats diseases related to genetic disorders. This doctor specializes in disorders that are hereditary in nature and works to find ways to prevent already-present diseases from passing down to the next generation through reproduction.

Microbiologist: studies causes, diagnosis and treatment of infectious diseases.

Neonatologist: provides medical care to premature and critically ill newborn babies.

Nephrologist: treats kidney diseases and problems.

Neurologist: works with the human brain to determine causes and treatments for such serious illnesses as Alzheimer's, Parkinson's, Dementia, and many others. In addition to research on the brain stem, this doctor also studies the nervous system and diseases that affect that region.

Neurosurgeon: operates on the human brain and body to treat and cure diseases affecting the nervous system and brain stem. This doctor works to alleviate symptoms from serious brain illnesses that cause patients a great deal of physical and emotional pain.

Obstetrician: is an expert with childbirth, C-sections, gynaecological surgeries like hysterectomy, surgical removal of ovarian tumours, examination of the pelvic region, PAP smears, prenatal care, etc.

Oncologist: treats cancer patients.

Ophthalmologist: takes care of eyes and treats various eye problems and performs different eye surgeries.

Orthopaedic Surgeon: is concerned with the skeletal system of the human body, that is, bones.

Pathologist: studies the abnormalities in living organisms, diagnoses diseases and conditions from tissue samples like blood or biopsy samples. This doctor also works as a medical examiner and carries out autopsies to determine the cause of death. He or she usually does not come in contact with the patients directly as this work is mostly lab work. There are many doctors who specialize in forensic pathology and help the police solve crimes.

Paediatrician: studies and treats medical problems of infants, children, and adolescents.

Perinatologist: is an expert in caring and treating high risk pregnancies.

Plastic Surgeon: can literally change the life and look of a patient. This doctor performs cosmetic surgery to repair skin and structural problems that may alter the personality of the patient for good.

Podiatrist: works on and studies ailments that afflict the feet and ankles of patients. This doctor often treats such afflictions as athlete's foot, calluses, nail disorders, and other foot injuries and infections.

Psychiatrist: specializes in psychiatry, that is, a branch of medicine concerned with the study, diagnoses and treatment of mental illness and behavioural disorders.

Pulmonologist: diagnoses and treats lung conditions and treatments and even manages critical care patients admitted in the ICU and those that are on ventilator support.

Radiologist: diagnoses and detects physiological ailments through the use of x-rays and other such imaging technologies. Through the use of these technologies, this doctor scans the victim's body for hazardous cells, such as cancer cells, and looks for fractures or breaks in accident victims.

Rheumatologist: diagnoses and treats allergies, as well as autoimmune disorders. This doctor also treats joint and tissue problems and diseases that afflict the immune system.

Urologist: specializes in issues related to the urinary system, such as urinary tract infections. This doctor also treats and studies afflictions of the kidneys, adrenal glands, bladder, and male reproductive organs.

List of Diseases

List of the Most Common Diseases and Syndromes

<i>Disease</i>	<i>Translation</i>	<i>Definition</i>	<i>Symptoms</i>
Allergy	Алергія	It is a hypersensitivity disorder of the immune system.	rhinitis, dyspnea (shortness of breath), bloating, contact dermatitis
Alopecia	Облисіння	It is a loss of hair from the head or body.	excessive daily hair loss, seborrheic dermatitis
Alzheimer's disease	Хвороба Альцгеймера	It is a chronic neurodegenerative disease that usually starts slowly and gets worse over time.	short-term memory loss, aggression, apraxia, pathological laughing and crying
Anaemia	Анемія	It is a decrease in the amount of red blood cells (RBCs) or the amount of hemoglobin in the blood.	feelings of weakness, pale skin, dyspnea, poor concentration
Anorexia	Анорексія	It is an eating disorder characterized by food restriction, odd eating habits or rituals, obsession with having a thin figure, and an irrational fear of weight gain.	excessive weight loss, food restriction despite being underweight, amenorrhea (the absence of a menstrual period in a woman of reproductive age)

Appendicitis	Апендицит	It is inflammation of the appendix.	pain first, nausea and vomiting next, and fever last
Arthritis	Артрит	It is a common condition that causes pain and inflammation in a joint.	stiffness, inability to use the hand or walk, poor sleep, muscle aches and pains
Ascariasis	Аскаридоз	It is a disease caused by the parasitic roundworm <i>Ascaris lumbricoides</i> (20-40 cm)	coughing, eosinophilia, abdominal pain, weight loss, nausea, vomiting
Asthma	Астма бронхіальна	It is a common chronic inflammatory disease of the airways characterized by reversible airflow obstruction and bronchospasm.	wheezing, coughing, chest tightness, and shortness of breath
Astigmatism	Астигматизм	It is a common eye condition that's usually corrected by eyeglasses, contact lenses, or surgery.	blurred vision associated with fatigue and eyestrain
Atherosclerosis	Атеросклероз	It is a potentially serious condition where arteries become clogged up by fatty substances, known as plaques or atheroma.	chest pain or pressure (angina), sudden numbness or weakness in arms or legs, difficulty in speaking or slurred speech

Botulism	Ботулізм	It is a rare and potentially fatal paralytic illness caused by a toxin produced by the bacteria <i>Clostridium botulinum</i> .	weakness, trouble seeing, feeling tired, and trouble speaking followed by weakness of the arms, chest muscles, and legs
Bronchitis	Бронхіт	It is an inflammation of the mucous membranes of the bronchi	cough, production of mucus (sputum), which can be clear, white, yellowish-grey or green in colour — rarely, it may be streaked with blood; fatigue, shortness of breath, slight fever and chills, chest discomfort
Cancer	Рак	It is abnormal cell growth with the potential to invade or spread to other parts of the body. There are more than 100 types of cancer, including breast cancer, skin cancer, lung cancer, colon cancer, prostate cancer, and lymphoma.	symptoms vary depending on the type; general symptoms — unintentional weight loss, fever, excessive tiredness